

No. 37307

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and
Sweden**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Sweden extending the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters to the Isle of Man. Stockholm, 4 January 2000 and 28 February 2000

Entry into force: *3 March 2000, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 1 March 2001*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et
Suède**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Suède étendant la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale à l'île de Man. Stockholm, 4 janvier 2000 et 28 février 2000

Entrée en vigueur : *3 mars 2000, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 1er mars 2001*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

I

Her Majesty's Ambassador at Stockholm to the Minister for Foreign Affairs of Sweden

BRITISH EMBASSY

Stockholm, 4 January 2000

Note No: 01/00

Your Excellency

I have the honour to refer to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to which both our Governments are parties. I have the honour to propose that, in accordance with Article 25, paragraph 5, the application of this Convention is extended to the Isle of Man, for whose international relations the United Kingdom is responsible, subject to the conditions set out below:

(i) in respect of the Isle of Man, references to the "Ministry of Justice" for the purposes of Article 11, paragraph 2, Article 15, paragraphs 1, 3 and 6 and Article 21, paragraph 1 and Article 22 are to the Attorney General for the Isle of Man;

(ii) in accordance with Article 24, for the purposes of the Convention the following are judicial authorities in respect of the Isle of Man:

- (a) Court of Summary Jurisdiction,
- (b) Court of General Gaol Delivery;
- (c) High Court.

If the proposal is acceptable to the Government of Sweden, I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on that date of your reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

JOHN GRANT

II

The Minister for Foreign Affairs of Sweden to Her Majesty's Ambassador at Stockholm

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

Stockholm, 28 February 2000

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's Note 01 /00 of 4 January 2000 which reads as follows:

[See note 1]

In reply, I have the honour to confirm that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Sweden and that your Excellency's Note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your receipt of this reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

ANNA LINDH

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

L'Ambassadeur de Sa Majesté à Stockholm au Ministre des Affaires étrangères de Suède

AMBASSADE DE GRANDE-BRETAGNE

Stockholm, le 4 janvier 2000

Note No 01/00

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 à laquelle nos deux Gouvernements sont parties. J'ai l'honneur de proposer que, conformément au paragraphe 5 de l'Article 25, le champ d'application de la Convention soit étendu à l'île de Man dont le Royaume-Uni assure les relations internationales, sous réserve des conditions énoncées ci-dessous :

i. en ce qui concerne l'île de Man, les références au "Ministère de la Justice" aux fins du paragraphe 2 de l'Article 11, des paragraphes 1, 3 et 6 de l'Article 15, du paragraphe 1 de l'Article 21 et de l'Article 22 s'adressent au Procureur Général de l'île de Man.

ii. conformément à l'Article 24, aux fins de la Convention, les instances ci-dessous constituent les autorités judiciaires à l'égard de l'île de Man :

- a. Tribunal des poursuites sommaires ;
- b. Cour d'assises ;
- c. Tribunal de grande instance.

Si la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement de Suède, j'ai l'honneur de proposer que la présente Note et votre réponse dans le même sens constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à compter de la date de votre réponse.

Je saisis cette occasion, etc.

JOHN GRANT

II

Le Ministre des Affaires étrangères de Suède à l'Ambassadeur de Sa Majesté à Stockholm

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Stockholm, le 28 février 2000

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre Note portant la référence 01/00 en date du 4 janvier 2000, laquelle est ainsi libellée :

[Voir Note I]

En réponse, j'ai l'honneur de confirmer que la proposition précitée rencontre l'agrément du Gouvernement de Suède et que la Note de votre Excellence ainsi que la présente réponse constituent un Accord entre nos deux Gouvernements, lequel entre en vigueur à compter de la date à laquelle vous recevrez la présente réponse.

Je saisis cette occasion, etc.

ANNA LINDH

